



THOMSON

ANT957

User manual

Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Manual de utilización

Manuale di utilizzazione

Manual de utilização

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Käyttöohje

Használati kézikönyv

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Рук оводство по применению

Εγχειρίδιο χρήσης

PRESENTATION

This indoor antenna is fitted with an amplifier for receiving VHF and UHF signals. It improves the VHF/UHF image quality and the FM sound quality.

PRESENTATION

Cette antenne intérieure est équipée d'un amplificateur pour recevoir les signaux VHF et UHF. Elle permet d'améliorer la qualité d'image en VHF/UHF et du son en FM.

UHF antenna, circular, 180° tilt and 360° rotation (D).

Antenne UHF (D) circulaire inclinable à 180° et orientable sur 360°.

VHF/FM telescoping rods (A).

Antennes télescopiques VHF/FM (A).

Gain adjustment of UHF antenna (C).

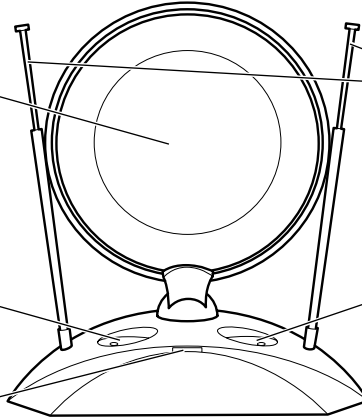
Commande de gain pour l'antenne UHF (C).

Gain adjustment of VHF antenna (B).

Commande de gain pour l'antenne VHF (B).

Gain indicator light.

Voyant d'indication de gain.



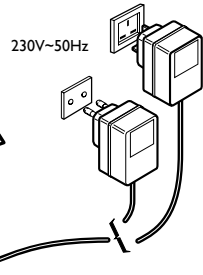
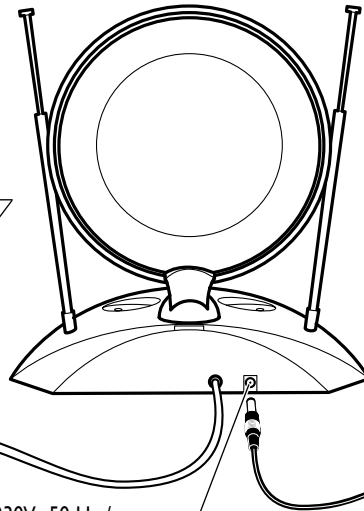
Antenna input (ㄗ) for TV, VCR, radio

Entrée d'antenne (ㄗ) pour téléviseur, magnétoscope, radio



Socket for 230V~50 Hz / 12VDC-100 mA power pack output

Prise pour adaptateur secteur 230 V, 50 Hz / 12 V cc, 100 mA



OPERATION**To tune-in VHF/FM stations**

1. Extend the telescoping rods to their full length (A).
2. Turn on the amplifier by rotating the gain control knob to its maximum position. The gain indicator light will come on when the amplifier is on. To improve receiving quality, adjust the VHF knob (B).

To tune-in UHF stations

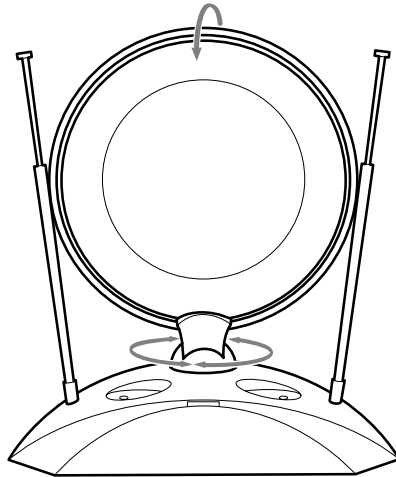
1. Turn your TV to the desired channel.
2. Tilt and / or turn the antenna until you have the best possible image. To improve receiving quality, adjust the UHF knob (C).

FONCTIONNEMENT**Pour capter les stations VHF/FM**

1. Sortez complètement les antennes télescopiques (A).
2. Réglez votre téléviseur ou radio FM sur la chaîne/station désirée. Réglez les antennes télescopiques jusqu'à obtention d'une réception optimale. Pour une meilleure réception, tournez le bouton VHF (B).

Pour capter les stations UHF

1. Réglez votre téléviseur sur la chaîne désirée.
2. Inclinez et/ou orientez l'antenne UHF jusqu'à obtention d'une réception optimale. Pour une meilleure réception, réglez le bouton UHF (C).

**SPECIFICATIONS**

Gain FM/VHF/UHF: up to 42 dB.

External connector input : 75 ohms
 Power consumption : 8 watts (230V)
 Power supply from caravan battery : 12V / 100mA
 Mains adaptor AC 230 V / DC 12V included - 100mA
 Dimensions (W-H-D) : 220 x 240 x 130 mm
 Weight : 980 g

CARACTERISTIQUES

Gain en FM/VHF/UHF : 42 dB max.

Entrée prise externe : 75 ohms
 Consommation : 8 watts (230V)
 Alimentation sur batterie caravane 12V/100mA
 Adaptateur secteur 230 V - 12 V inclus - 100mA
 Dimensions (L-H-P) : 220 x 240 x 130 mm
 Poids : 980 g

BESCHREIBUNG

Diese Zimmerantenne ist mit einem Verstärker ausgestattet, um VHF- und UHF-Signale zu empfangen. Sie erlaubt die Verbesserung der Bildqualität beim VHF/UHF-Empfang sowie der Tonqualität beim FM-Empfang.

PRESENTACION

Esta antena interior está equipada con un amplificador para recibir las señales VHF y UHF. Permite mejorar la calidad de imagen en VHF/UHF y del sonido en FM.

UHF-Antenne (D),
kreisförmig, um 180° neigbar
und um 360° drehbar.

Antena UHF (D) circular
inclinable a 180° y orientable
a 360°.

Gewinneinstellung der UHF-
Antenne (C).

Comando de ganancia para la
antena UHF (C).

Antennengewinn-Anzeiger.

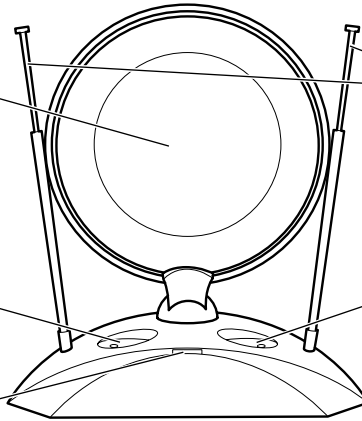
Indicador luminoso de
ganancia.

VHF/FM-
Teleskopantennen (A).

Antenas telescópicas
VHF/FM (A).

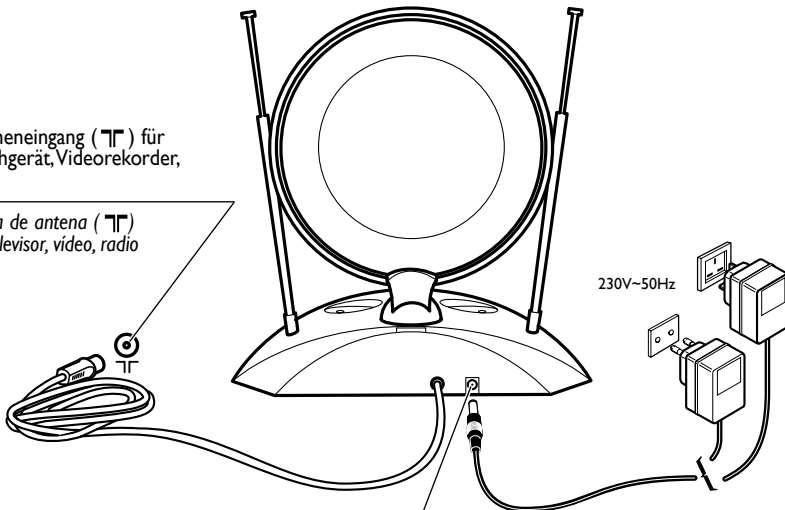
Gewinneinstellung der
VHF-Antenne (B).

Comando de ganancia para la
antena VHF (B).



Antenneneingang (Γ) für
Fernsehgerät, Videorekorder,
Radio

Entrada de antena (Γ)
para televisor, video, radio



Zugang für den
Stromnetzadapter 230 V, 50 Hz /
12 V Gleichstrom, 100 mA

Toma para el adaptador de
alimentación 230 V, 50 Hz /
12 V cc, 100 mA

FUNKTIONSWEISE**Um VHF/FM-Sender zu empfangen**

1. Ziehen Sie die Teleskopantennen ganz aus (A).
2. Schalten Sie den Verstärker ein, indem Sie den Gewinnsteuerknopf auf die maximale Position stellen. Der Gewinnanzeiger leuchtet auf, wenn der Verstärker eingeschaltet wird. Zur Verbesserung des Empfangs den VHF-Gewinn-Einstellknopf drehen (B).

Um UHF-Sender zu Empfangen

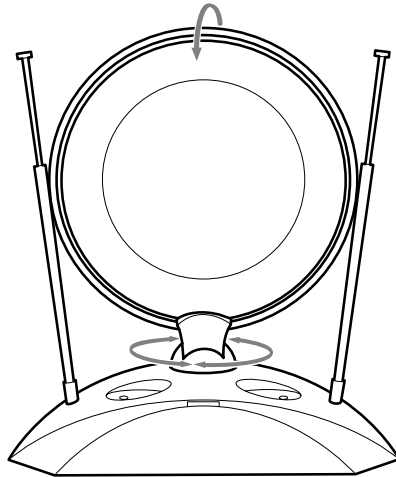
1. Stellen Sie Ihr Fernsehgerät auf das gewünschte Programm ein.
2. Die Antenne neigen und / oder ausrichten, bis Sie die bestmögliche Bildqualität erlangen. Zur Verbesserung des Empfangs den UHF-Gewinn-Einstellknopf drehen (C).

FUNCIONAMIENTO**Para captar las estaciones VHF/FM**

1. Saque completamente las antenas telescópicas (A).
2. Ajuste su televisor o radio FM sobre la cadena/programa deseado. Ajuste las antenas telescópicas hasta obtener una recepción óptima. Para una mejor recepción ajuste el pulsante VHF (B).

Para captar las estaciones UHF

1. Ajuste su televisor en el programa deseado.
2. Incline y / u oriente la antena UHF hasta la obtención de una recepción óptima. Para una mejor recepción ajuste el pulsante UHF (C).

**EIGENSCHAFTEN**

Gewinn FM/VHF/UHF: max. 42 dB.

Eingang externer Anschluß: 75 ohms
 Verbrauch: 230V/8W
 Spannungsversorgung durch Wohnwagen-
 batterie: 12V / 100 mA
 Netzadapter AC 230 V/DC 12V (mitgeliefert)
 Abmessungen (L-B-H): 220 x 240 x 130 mm
 Gewicht: 980 g

CARACTERISTICAS

Ganancia FM/VHF/UHF : 42 dB máx.

Entrada toma externa: 75 ohms
 Consumo: 230V / 8W
 Alimentación por batería en remolque de
 camping 12V / 100 mA
 Adaptador sector 230V – 12V incluido.
 Dimensiones (L-A-F) : 220 x 240 x 130 mm
 Peso : 980 g

PRESENTAZIONE

Questa antenna interna è munita di un amplificatore per la ricezione dei segnali VHF e UHF. Essa permette di migliorare la qualità dell'immagine in VHF/UHF e del suono in FM.

APRESENTAÇÃO

Esta antena de interior está equipada com um amplificador para receber sinais VHF e UHF. Permite melhorar a qualidade da imagem em VHF/UHF e do som em FM.

Antenna UHF (D) circolare inclinabile a 180° ed orientabile su 360°.

Antena UHF (D) circular inclinável a 180° e orientável sobre 360°.

Antenne telescopiche VHF/FM (A).

Antenas telescópicas VHF/UHF (A).

Comando di guadagno per l'antenna UHF (C).

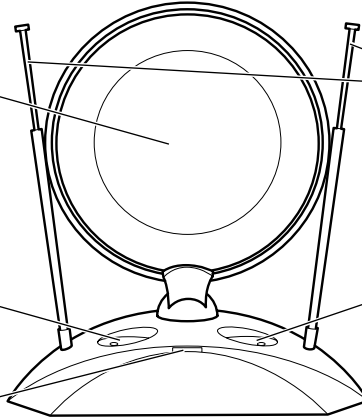
Comando de controlo de ganho para a antena UHF (C).

Comando di guadagno per l'antenna VHF (B).

Comando de controlo de ganho para a antena VHF (B).

Spia di guadagno.

Sinal luminoso de indicação de ganho.



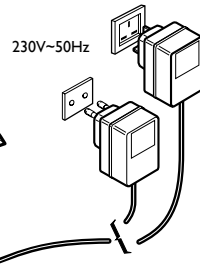
Entrata dell'antenna (Γ) per televisore, registratore, radio

Entrada de antena (Γ) para televisor, aparelho videocassete, rádio



Presca per adattatore alimentazione 230 V, 50 Hz / 12 V cc, 100 mA

Tomada para adaptador de 230 V, 50 Hz / 12 V cc, 100 mA



FUNZIONAMENTO**Per captare le stazioni VHF/FM**

1. Estraete completamente le antenne telescopiche (A).
2. Regolate il vostro televisore o radio FM sul canale/stazione desiderato. Regolate le antenne telescopiche fino ad ottenere un ricezione ottimale. Inclinate e/o orientate l'antenna UHF fino ad ottenere una ricezione ottimale. Per migliorare la ricezione, regolate il bottone VHF (B).

Per captare le stazioni UHF

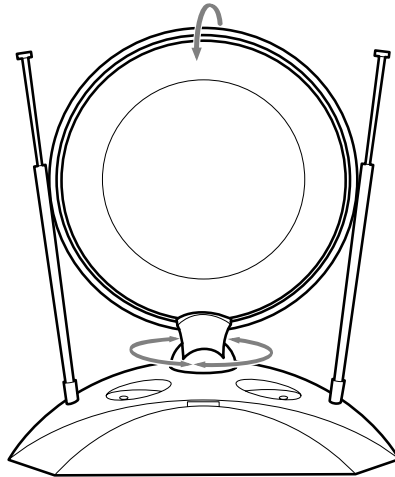
1. Regolate il televisore sul canale desiderato.
2. Inclinate e/o orientate l'antenna UHF fino ad ottenere una ricezione ottimale. Per migliorare la ricezione, regolate il bottone UHF (C).

FUNCIONAMENTO**Para captar as estações VHF/FM**

1. Estenda completamente as antenas telescópicas (A).
2. Regule o seu televisor ou rádio FM sobre o canal/estação pretendido. Regule as antenas telescópicas até obter uma perfeita recepção. Para uma melhor recepção, regule o botão VHF (B).

Para captar as estações UHF

1. Regule o seu televisor sobre o canal pretendido.
2. Incline e/ou oriente a antena UHF até obter uma recepção óptima. Para uma melhor recepção, regule o botão UHF (C).

**CARATTERISTICHE**

Guadagno FM/VHF/UHF : 42 dB max.

Entrata spina esterna : 75 ohms

Consumo : 230V / 8W

Alimentazione su batteria caravan 12V/100 mA

Adattatore rete elettrica 230V-12V in dotazione

Dimensioni (L-A-P) : 220 x 240 x 130 mm

Peso : 980 g

CARACTERÍSTICAS

Ganho FM/VHF/UHF : 42 dB máx.

Entrada tomada antena : 75 ohms

Consumo : 230V / 8W

Alimentação em bateria caravan 12V/100 mA

Adaptador sector 230V - 12V incluído

Dimensões (C-H-P) : 220 x 240 x 130 mm

Peso : 980 g

PRESENTATIE

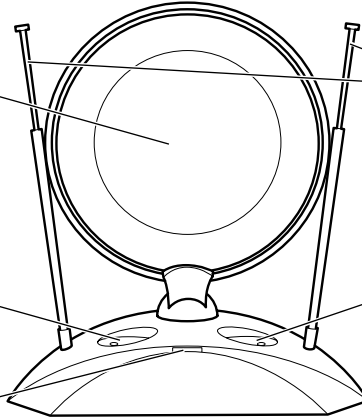
Deze binnenhuisantenne is voorzien van een versterker voor de ontvangst van VHF- en UHF-signalen. Hiermee kan de kwaliteit van het VHF/UHF-beeld en het FM-geluid worden verbeterd.

PRESENTATION

Den här inomhusantennen är utrustad med en förstärkare för att kunna ta emot VHF och UHF-signalerna. Den gör det möjligt att förbättra bildkvaliteten i VHF/UHF och FM-ljudet..

Cirkelvormige Antenne UHF (D) buigbaar tot 180° en richtbaar over 380°.

Cirkelformig UHF-antenn fällbar i 180° och riktbar i 360° (D).



VHF/FM-schuifantennes (A)

Utdragbara antenner VHF/FM (A).

Regeling van de versterking voor de antenne UHF (C)

Förstärkningsfunktion till UHF-antennen (C).

Regeling van de versterking voor de antenne VHF (B).

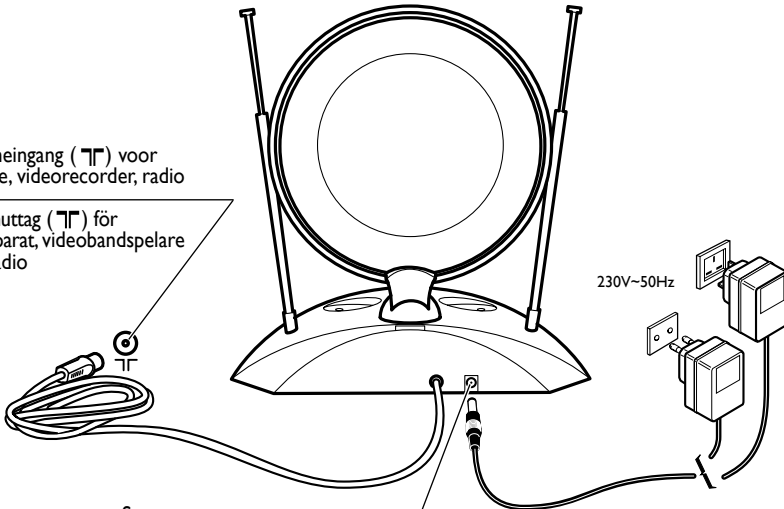
Förstärkningsfunktion till VHF-antennen (B).

Versterkingscontrolelampje.

Indikatorlampa för förstärkningen.

Antenneingang (T) voor televisie, videorecorder, radio

Antennnuttag (T) för teveapparat, videobandspelare eller radio



Stopcontact voor lichtnetadapter 230 V, 50 Hz / 12 V cc, 100 mA

Uttag för adapter 230 V, 50 Hz / 12 V cc, 100 mA

230V~50Hz

WERKING

Voor de ontvangst van VHF/FM-zenders

1. De schuifantennes volledig uitschuiven (A).
2. Stel uw televisie of radio in op de gewenste FM-radio of televisiezender. Stel de schuifantennes bij totdat u een optimale ontvangst heeft. Stel de knop VHF (B) bij voor een betere ontvangst.

Voor de ontvangst van UHF-zenders

1. Stel uw televisie in op de gewenste zender.
2. Buig en/of richt de antenne UHF zo dat u een optimale ontvangst bekomt. Stel de knop UHF (C) bij voor een betere ontvangst.

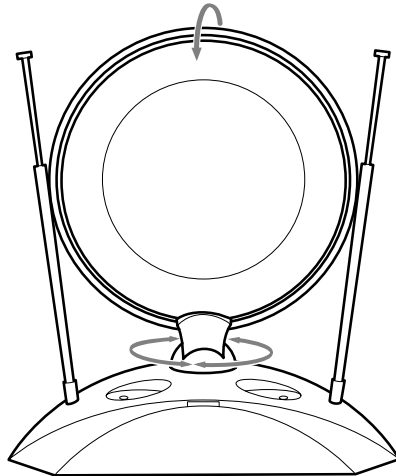
FUNKTION

Att ta in VHF och FM-stationer

1. Dra ut de utdragbara antennerna helt (A).
2. Ställ in teven eller FM-radion på önskad station. Justera de utdragbara antennerna tills du får optimal mottagning. För bättre mottagning, ställ in VHF-knappen (B).

För att ta in UHF-stationer

1. Ställ in din teveapparat på önskad kanal.
2. Fäll och/eller rikta UHF-antennen ända tills du uppnår optimal mottagning. För batter mottagning, ställ in UHF-knappen (C).



EIGENSCHAPPEN

Förstärkning FM/VHF/UHF: max. 42 dB.

Ingang externe aansluiting: 75 ohm
 Verbruik: 8W - 230V
 Stroomvoorziening via de caravanbatterij 12V/100 mA
 Adapter elektriciteitsnet 230V-12V inbegrepen.
 Afmetingen (B-H-D) : 220 x 240 x 130 mm
 Gewicht: 980 g

TEKNISKA DATA

Versterkning FM/VHF/UHF : max. 42 dB.

Uttag för utomhuskontakt: 75 ohm
 Förbrukning: 8 W - 230 V
 Strömförsörjning via husvagnsbatteri 12V/100 mA
 Nätspanningsadapter 230 V – 12 V bifogas.
 Mått (B-H-D) : 220 x 240 x 130 mm
 Vikt : 980 g

ESITTELY

Tässä sisäantennissa on vahvistin VHF- ja UHF-signaalien vastaanottoa varten. Antennin avulla VHF-/UHF-lähetysten kuvan laatu ja ULA-lähetysten äänen laatu paranevat.

PREZENTÁCIÓ

Ez a belső antenna egy, az URH jelek fogadására szolgáló erősítővel van felszerelve. Az URH képek és az FM hangok minőségének feljavítását teszi lehetővé.

UHF-lautasantenni (D), jota voidaan kääntää 180° ja kohdistaa 360°.

UHF antenna (D) 180°-ig buktatható és 360°-ig fordítható antennatányér.

Antennin UHF-vahvistuksensäädin (C).

UHF antennaeösítő kapcsolója (C).

Merkkivalo osoittaa vahvistuksen.

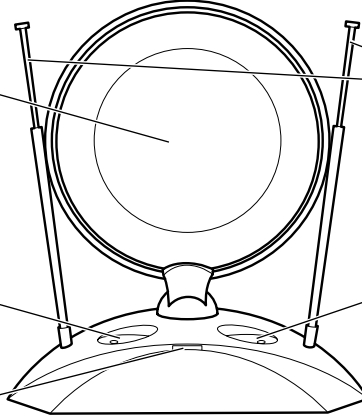
Feszültség alá helyezés jelzőlámpája

VHF/FM teleskoopiantennit (A).

Kihúzható antennák VHF/FM (A).

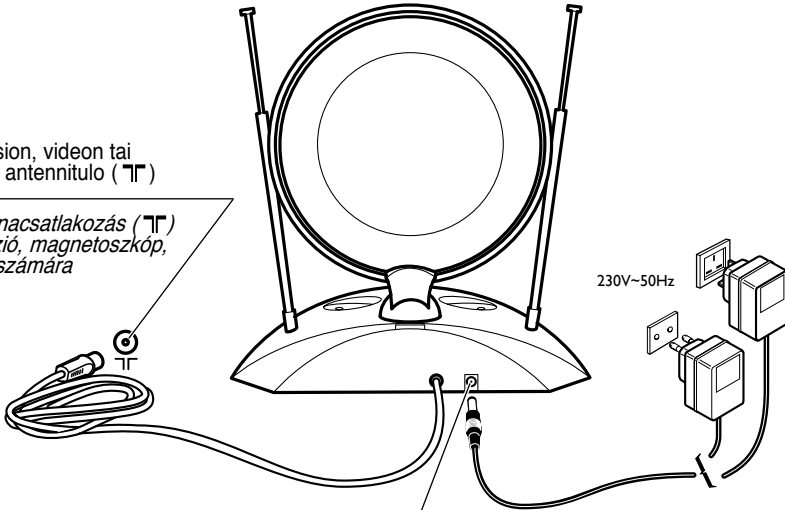
Antennin VHF-vahvistuksensäädin (B).

VHF antennaeösítő kapcsolója (B).



Television, videon tai radion antennitulo (TF)

Antennacsatlakozás (TF) televízió, magnetoszkóp, rádió számára



Verkkolaitteen liitäntä 230 V, 50 Hz / 12 V tasavirta, 100 mA

Konnektor a hálózati adapterhez 230 V, 50 Hz / 12 V cc, 100 mA

TOIMINTA**VHF/FM-asemien vastaanotto**

1. Vedä teleskooppiantennit ulos (A).
2. Aseta FM-radio toivomallisesi asemalleni tai televisio toivomallisesi kanavalle. Säädä teleskooppiantenneita vastaanoton virittämissä. Paremmen vastaanoton saamiseksi, käytä nappia VHF (B).

UHF-asemien vastaanotto

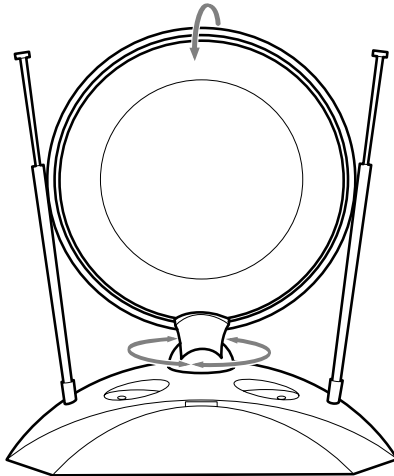
1. Aseta televisio toivomallisesi kanavalle.
2. Kallista ja/tai kohdista UHF-antennia kunnes vastaanotto on optimaalinen. Paremmen vastaanoton saamiseksi, käytä nappia UHF (C).

AZ ÜZEMELTETÉS**A VHF/FM sávokban szóró adók esetében**

1. Teljesen húzza ki a kihúzható antennát (A).
2. A televízió- vagy a rádiókészüléken keresse meg az adott FM hullámon a kívánt csatornát / adót. Akihúzható antennát mozgassa a lehető legkedvezőbb vételi irányba. Az VHF (B) gomb állításával tovább javítható a vétel.

Az UHF sávban szóró adók esetében

1. Hangolja televíziókészülékét a kívánt csatornára.
2. Döntse és/ vagy irányítsa az UHF antennát egészen az optimális vétel elnyeréséig. Az UHF (C) gomb állításával tovább javítható a vétel.

**TEKNISET TIEDOT**

ULA-/VHF/UHF-vahvistus: enintään 42 dB.

Antennikosketin: 75 ohms
 Virrankulutus: 230V / 8W
 Virransyöttö asuntovaunun aksuta 12V/100 mA
 Verkkovirtasovitin 230V – 12V mukaanlukien.
 Mitat (L-K-S) : 220 x 240 x 130 mm
 Paino: 980 g

TULAJDONSÁGAI

URH erősítés FM/VHF/UHF: 42 dB max.

A külső konnektor ellenállása: 75 ohms
 Fogyasztás: 230V / 8W
 Áramellátás lakókocsi akkumulátorról: 12V/100 mA
 Hálózati adapter (mellékelve) 230 V - 12 V
 Méretek (H-M-Sz) : 220 x 240 x 130 mm
 Tömeg : 980 g

PRZEDSTAWIENIE

Antena wbudowana wyposażona jest w wzmacniacz do odbierania sygnałów VHF i UHF. Służy do poprawy jakości obrazu VHF/UHF oraz dźwięku FM.

POPIS

Vnitřní anténa se zesilovačem pro příjem VHF a UHF signálů. Umožní zlepšení kvality obrazu přenášeného v pásmu VHF/UHF a zvuku na vlnách FM.

Antena UHF (D) tarczowa nachylana o 180° i obrotowa o 380°.

Anténa UHF (D) kruhová, sklopná na 180°, otáčná 360°.

Sterowanie wzmacnieniem dla anteny UHF (C).

Nastavení zvýšení kvality příjmu u antény UHF (C)

Wskaźnik świetlny pracy pod napięciem

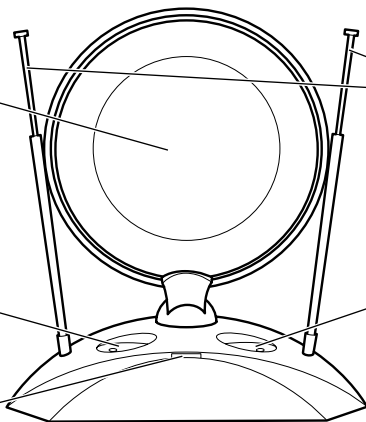
Napětíová kontrolka

Výsuvné antény VHF/FM (A)

Výsuvné antény VHF/FM (A)

Sterowanie wzmacnieniem dla anteny VHF (B).

Nastavení zvýšení kvality příjmu u antény VHF (B)



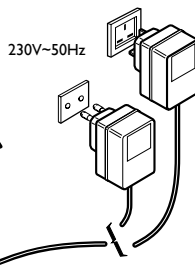
Wejście anteny (T) dla telewizora, magnetowidu, radia

Vstup televizního přijímače (T) videopřehrávače, rozhlasového přijímače



Wejście łącznika redukcyjnego do sieci 230 V, 50 Hz/12 V cc, 100 mA

Připojka na síťový adaptér 230 V, 50 Hz/12V cc, 100 mA



DZIAŁANIE**W celu odbioru stacji w paśmie VHF/FM**

1. Wysunąć maksymalnie anteny teleskopowe (A).
2. Należy ustawić Państwa telewizor lub radio FM na pożądaną kanał/stację. Należy wyregulować antenę teleskopową aż do osiągnięcia najlepszego odbioru. By polepszyć odbiór, ustawić regulator VHF (B).

W celu odbioru stacji w paśmie UHF

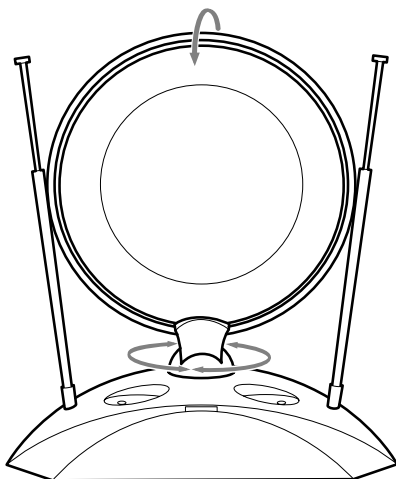
1. Należy ustawić Państwa telewizor na pożądaną kanał.
2. Nachylić i/lub obrócić antenę UHF do otrzymania optymalnego odbioru. By polepszyć odbiór, ustawić regulator UHF (C).

PROVOZ**Pro příjem signálu v pásmech VHF/FM**

1. Zcela vysuňte výsuvné antény (A).
2. Nalažte televizní nebo rozhlasový přijímač na příjem vln FM na požadovaný televizní kanál/rozhlasovou stanicí. Nasměrujte výsuvné antény na co nejlepší příjem. Pokud se chcete pokusit o další zkvalitnění příjmu, použijte ovladač VHF (B).

Pro příjem signálu v pásmu UHF

1. Nalažte televizní přijímač na požadovaný kanál.
2. Nasměrujte anténu otočením a/nebo sklopením do polohy, ve které je kvalita příjmu optimální. Pokud se chcete pokusit o další zkvalitnění příjmu, použijte ovladač UHF (C).

**CHARAKTERYSTYKA**

Wzmocnienie FM/VHF/UHF: 42 dB maks.

Wejście gniazda zewnętrznego : 75 ohms
 Pobór mocy : 8 W - 230 V
 Zasilanie z akumulatora przycze-
 py kempingowej : 12 V / 100 mA
 Zasilacz sieciowy 230V-12V, wchodzi w skład
 zestawu
 Wymiary (Dł-Gł-Szer) : 220 x 240 x 130 mm
 Ciężar : 980 g

VLASTNOSTI

Intenzita signálu FM/VHF/UHF : max. 42 dB.

Odpor vnější zástrčky: 75 ohms
 Spotřeba: 230V / 8W
 Napájení: připojením na baterii obyčného
 přívěsu 12V/100 mA
 Síťový adaptér 230V-12V - je součástí
 dodaného příslušenství
 Rozměry (D-H-V) : 220 x 240 x 130 mm
 Hmotnost : 980 g

ΠΡΕΣΕΝΤΑЦΙΑ

Η εσωτερική антенна оснащена усилителем для приема ΟΒС и УВС сигналами. Она позволяет улучшить качество изображения на частотах ΟΒС/УВС и звука на частоте ΑΒ.

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Αυτή η εσωτερική κεραία διαθέτει ενισχυτή για να λαμβάνει σήματα VHF ή UHF. Επιτρέπει τη βελτίωση της ποιότητας της εικόνας σε VHF/UHF και του ήχου σε FM.

Антенна УВЧ круглая, наклоняемая на 180° и вращаемая на 360° (D).

Κυκλική κεραία UHF ανακλινόμενη κατά 180° και περιστρεφόμενη κατά 360° (D)

Команда управления усилением для антенны УВЧ (C)

Κουμπι κέρδους για την κεραία UHF (C)

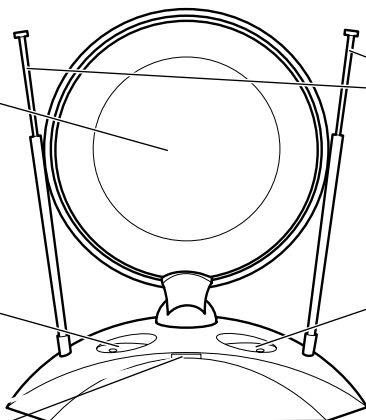
При включенном усилителе индикатор усиления загорается
Φωτεινή ένδειξη κέρδους

Телескопическая антенна ΟΒС/FM (A)

Πτυσσόμενες κεραίες VHF/FM (A)

Команда управления усилением для антенны ΟΒС (B)

Κουμπι κέρδους για την κεραία VHF (B)



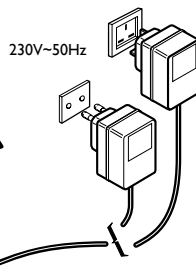
Входы антенны (ΓΓ) для телевизора, Видеоманитфона, Радио

Είσοδος κεραίας (ΓΓ) για τηλεόραση, βίντεο, ραδιόφωνο



Розетка для подключения адаптера 230В, 50Гц/12В постоянного тока, 100mA

Υποδοχή για προσαρμογέα τομέα 230 V, 50 Hz / 12 V cc, 100 mA



ΦУНКЦИΟΝΙΡОВАНИЕ

Для приема станций ОВЧ/FM

1. Полностью разверните телескопические антенны (А).
2. Настройте ваш телевизор или радио FM на желаемую программу/станцию. Настройте телескопические антенны до получения оптимального приема. Для лучшего приема отрегулировать кнопку ОВЧ (В).

Для приема станций УВЧ

1. Настройте ваш телевизор на желаемую программу.
2. Наклонить и/или ориентировать антенну УВЧ, пока не достигнут оптимальный прием. Для лучшего приема отрегулировать кнопку УВЧ (С).

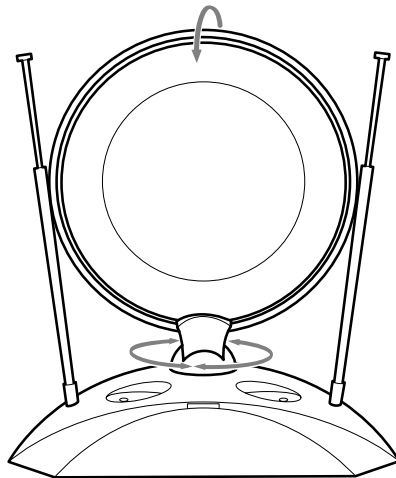
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για λήψη των σταθμών VHF/FM

1. Ανοίξτε πλήρως τις πτυσσόμενες κεραίες (Α).
2. Ρυθμίστε την τηλεόραση ή το ραδιόφωνό σας FM στο κανάλι/σταθμό που θέλετε. Ρυθμίστε τις πτυσσόμενες κεραίες μέχρι να πετύχετε βέλτιστη λήψη. Για καλύτερη λήψη, μπορεί να απαιτ. Για ακόμη καλύτερη λήψη, ρυθμίστε το κουμπί VHF (Β).

Για λήψη των σταθμών UHF

1. Ρυθμίστε την τηλεόρασή σας στο κανάλι που θέλετε.
2. Δώστε κλίση και/ή στρέψτε την κεραία UHF μέχρι να πετύχετε την καλύτερη δυνατή λήψη. Για ακόμη καλύτερη λήψη, ρυθμίστε το κουμπί UHF (С).



ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΙ

Усиление FM/ОВЧ/УВЧ: 42 дБ макс.

Внешний вход разъема : 75 ohms
 Потребление : 8 W (230V)
 Питание отбатарей каравана: 12 В/100 мА
 Блок питания от сети 230 В - 12 В включительно - 100 мА
 Габаритные размеры (Ш/В/Г) / Масса: 220 x 240 x 130 мм
 Приблизительно : 980 г

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κρδος FM/VHF/UHF : 42 dB Μεγ.

Είσοδος εξωτερικής πρίζας: 75 ohms
 Κατανάλωση : 8 watts (230V)
 Τροφοδοσία από μπαταρία τροχοσπίτου 12V/100 mA
 Προσαρμογέας ρεύματος 230V-μέχρι και 12V-100 mA
 Διαστάσεις (πλάτος,βάθος,ύψος): 220 x 240 x 130
 Βάρος : 980 γραμ

ANT957

Model and serial number

Modèle et numéro de série

Model und Seriennummer

Modelo y número de serie

Modello e numero di serie

Modelo e número de série

Model en serienummer

Modell och serienummer

Malli ja sarjanumero

Típus és szériaszám

Model i numer seryjny

Typ a výrobní číslo

Модель Серийный номер

Μοντέλο και αύξων αριθμός

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

**Manufactured and commercialised
by HAMA under THOMSON
Trademark license**

Ф.И.О. покупателя / Адрес покупателя

Dealer's address

Adresse du détaillant

Adresse des Fachhändlers

Dirección del distribuidor

Indirizzo del rivenditore

Morada do negociante

Adres van de verkoper

Återförsäljarens adress

Jälleenmyyjän osoite

Az eladó címe

Adres sklepu

Adresa prodejece

Дата покупки/Название и штамп дилера

Διεύθυνση του εμπόρου